BREITHIÚNAS NA CÚIRTE (an Seachtú Dlísheomra)

23 Eanáir 2025*

(Tarchur chun réamhrialú – Oibrithe imirceacha – Slándáil shóisialta – Reachtaíocht is infheidhme – Oibrithe ar postú – Doiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag an institiúid atá inniúil chun na teastais sin a eisiúint – Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 – Airteagal 76(6) – Oibleagáid ar údaráis an Bhallstáit óstaigh nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh a thionscnamh chun a chinneadh an ann do chalaois)

I gCás C-421/23,

IARRAIDH ar réamhrialú de bhun Airteagal 267 CFAE, ó cour d'appel de Liège (an Bheilg), trí bhreith an 25 Bealtaine 2023, a fuarthas ag an gCúirt an 10 Iúil 2023, sna himeachtaí coiriúla i gcoinne

EX

Tríú páirtithe:

Ministère public,

Office national de sécurité sociale (ONSS)

tugann AN CHÚIRT (an Seachtú Dlísheomra),

agus í comhdhéanta mar seo a leanas: F. Biltgen, Uachtarán an Chéad Dlísheomra, i bhfeidhm Uachtarán an Seachtú Dlísheomra, M. L. Arastey Sahún (Rapóirtéir), Uachtarán an Chúigiú Dlísheomra, agus J. Passer, Breitheamh,

Abhcóide Ginearálta: J. Richard de la Tour,

Cláraitheoir: A. Calot Escobar,

ag féachaint don nós imeachta i scríbhinn,

tar éis breithniú a dhéanamh ar na barúlacha arna dtíolacadh thar ceann na bpáirtithe seo a leanas:

– an ministère public, ag J. Deumer, i gcáil Gníomhaire,

– Rialtas na Beilge, ag S. Baeyens, C. Pochet agus L. Van den Broeck, i gcáil Gníomhairí,

* Teanga an cháis: an Fhraincis.

– Rialtas na Polainne, ag B. Majczyna, i gcáil Gníomhaire,

– Rialtas na Portaingéile, ag C. Alves, P. Barros da Costa, A. Pimenta agus E. Silveira, i gcáil Gníomhairí,

– an Coimisiún Eorpach, ag F. Clotuche-Duvieusart agus B.-R. Killmann, i gcáil Gníomhairí,

tar éis cinneadh a dhéanamh, i ndiaidh an tAbhcóide Ginearálta a éisteacht, breith a thabhairt ar an gcás gan Tuairim,

an Breithiúnas seo a leanas:

Breithiúnas

1 Baineann an iarraidh ar réamhrialú le léiriú Airteagal 76(6) de Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le comhordú na gcóras slándála sóisialta (IO 2004 L 166, lch. 1, agus ceartúchán IO 2004 L 200, lch. 1), arna leasú le Rialachán (AE) Uimh. 465/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Bealtaine 2012 (IO 2012 L 149, lch. 4) (‘Rialachán Uimh. 883/2004’).

2 Rinneadh an iarraidh seo in imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne EX maidir le *inter alia* calaois a dhéanamh i ndáil le ranníocaíochtaí slándála sóisialta.

An dlí lena mbaineann

Rialachán (AE) Uimh. 883/2004;

3 Sainítear in Airteagal 1(l) de Rialachán Uimh. 883/2004 an téarma ‘reachtaíocht’, chun críocha an Rialacháin sin, mar thagairt, i gcás gach Ballstáit, do na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha dlíthiúla eile agus do gach beart cur chun feidhme eile a bhaineann le brainsí na slándála sóisialta dá dtagraítear in Airteagal 3(1) den Rialachán sin.

4 Foráladh mar seo a leanas in Airteagal 2 de Rialachán Uimh. 883/2004:

‘1. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le náisiúnaigh Ballstáit, daoine gan stát agus dídeanaithe atá ina gcónaí i mBallstát agus atá nó a bhí faoi réir reachtaíocht Ballstáit amháin nó níos mó, chomh maith lena mbaill teaghlaigh agus a marthanóirí.

2. Ina theannta sin, beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le marthanóirí daoine a bhí faoi réir reachtaíocht Ballstáit amháin nó níos mó, beag beann ar náisiúntacht na ndaoine sin, i gcás inar náisiúnaigh de cheann de na Ballstáit iad a marthanóirí nó i gcás inar daoine gan stát iad nó inar dídeanaithe iad a bhfuil cónaí orthu i gceann de na Ballstáit.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

5 Foráiltear le hAirteagal 3, mír 1, de Rialachán Uimh. 883/2004, dar teideal ‘Raon feidhme ábhartha’, go mbeidh feidhm ag an Rialachán sin maidir le gach reachtaíocht a bhaineann leis na brainsí den tslándáil shóisialta a liostaítear ann.

6 Áirítear le Teideal II i Rialachán Uimh. 883/2004, dar teideal ‘An reachtaíocht is infheidhme a chinneadh’, go háirithe Airteagail 11 agus 16.

7 Foráiltear an méid seo a leanas in Airteagal 11 de Rialachán Uimh. 883/2004:

‘1. Beidh daoine a bhfuil feidhm ag an Rialachán seo maidir leo faoi réir reachtaíocht aon Stát amháin. Déanfar an reachtaíocht sin a chinneadh i gcomhréir leis an Teideal seo.

[...]

3. Faoi réir Airteagail 12 go 16:

(a) beidh duine a ghabhann do ghníomhaíocht mar dhuine fostaithe nó féinfhostaithe i mBallstát faoi réir reachtaíocht an Bhallstáit sin;

[...]’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

8 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in Airteagal 12(1) den Rialachán sin:

‘Maidir le duine a shaothraíonn gníomhaíocht mar dhuine fostaithe i mBallstát thar ceann fostóra a dhéanann a ghníomhaíochtaí de ghnáth san áit sin, agus a ndéanann an fostóir sin é a phostú chuig Ballstát eile chun obair a dhéanamh thar ceann an fhostóra sin, leanfaidh an duine sin de bheith faoi réir reachtaíocht an chéad Bhallstáit, ar choinníoll nach sáróidh réamh-mheasta na hoibre sin 24 mí agus nach mbeidh an duine sin á sheoladh chun ionad duine postaithe eile a ghabháil.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

9 Faoi Airteagal 72(a) den Rialachán sin, tá an Coimisiún Riaracháin um Chomhordú na gCóras Slándála Sóisialta (‘an Coimisiún Riaracháin’) freagrach, *inter alia*, as déileáil le gach ceist riaracháin nó ceist léirithe a eascraíonn as forálacha an Rialacháin sin nó as forálacha a rialacháin cur chun feidhme.

10 Foráiltear mar seo a leanas le hAirteagal 76 de Rialachán Uimh. 883/2004, dar teideal ‘Cealuithe’:

‘[...]

3. Féadfaidh údaráis agus institiúidí na Stát, chun críocha an Rialacháin seo, cumarsáid a dhéanamh go díreach le chéile agus leis na daoine atá i gceist nó lena n-ionadaithe.

4. Beidh dualgas frithpháirteach faisnéise agus comhair ar na hinstitiúidí agus na daoine a chumhdaítear leis an Rialachán seo lena áirithiú go gcuirfear an Rialachán seo chun feidhme i gceart.

Freagróidh na hinstitiúidí, i gcomhréir le prionsabal an dea-riaracháin, do na hiarratais go léir laistigh de theorainn ama réasúnta agus cuirfidh siad na daoine lena mbaineann ar an eolas faoi aon fhaisnéis atá riachtanach chun na cearta arna dtabhairt dóibh leis an Rialachán seo a fheidhmiú.

[...]

6. I gcás deacrachtaí maidir leis an bPrótacal seo a léiriú nó a chur i bhfeidhm a d'fhéadfadh dochar a dhéanamh do chearta duine a chumhdaítear leis, déanfaidh institiúid an Bhallstáit inniúil nó Ballstát cónaithe an duine i gceist teagmháil le hinstitiúidí na Stát i gceist. Mura féidir réiteach a fháil laistigh de thréimhse réasúnta, féadfaidh na húdaráis inniúla an t-ábhar a thabhairt os comhair an Choimisiúin Riaracháin.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

Maidir le Rialachán Uimh. 987/2009,

11 Foráiltear mar seo a leanas le hAirteagal 5 de Rialachán (CE) Uimh. 987/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 2009 lena leagtar síos an nós imeachta chun Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 maidir le comhordú na gcóras slándála sóisialta a chur chun feidhme (IO 2009 L 284, lch. 1), arna leasú le Rialachán Uimh. 465/2012 ('Rialachán Uimh. 987/2009'), dar teideal 'Luach dlíthiúil na ndoiciméad agus na ndoiciméad tacaíochta arna dtarraingt suas i mBallstát eile':

'1. Doiciméid a eisíonn institiúid Ballstáit agus ina dtaispeántar staid an duine chun críocha chur i bhfeidhm [Rialachán 883/2004] agus an Rialacháin [seo], agus fianaise thacaíochta ar ar a bonn a eisíodh na doiciméid, glacfaidh institiúidí na mBallstát eile leo fad is nach ndearna an Ballstát inar eisíodh iad iad a tharraingt siar ná a dhearbhú go bhfuil siad neamhbhailí.

2. I gcás ina mbeidh amhras faoi bhailíocht doiciméid nó faoi chruinneas na bhfíoras a bhfuil na sonraí atá ann bunaithe orthu, iarrfaidh institiúid an Bhallstáit a fuair an doiciméad an soiléiriú is gá ar an institiúid eisitheach agus, i gcás inarb iomchuí, iarrfaidh sí go dtarraingeofaí siar an doiciméad. Déanfaidh an institiúid eisitheach athbhreithniú ar na forais chun an doiciméad a eisiúint agus, más gá, é a tharraingt siar.

3. De bhun mhír 2, i gcás ina mbeidh amhras faoin bhfaisnéis a sholáthair na daoine lena mbaineann, faoi bhailíocht doiciméid nó faoin bhfianaise thacaíochta, nó faoi chruinneas na bhfíricí a bhfuil na sonraí atá ann bunaithe orthu, déanfaidh insitiúid na háite fanachta nó na háite cónaithe, a mhéid is féidir, arna iarraidh sin don insitiúid inniúil, an fíorú is gá ar an bhfaisnéis sin nó ar an doiciméad sin.

4. I gcás nach dtiocfar ar chomhaontú idir na hinstitiúidí lena mbaineann, féadfaidh na húdaráis inniúla an t-ábhar a thabhairt os comhair an Choimisiúin Riaracháin tráth nach luaithe ná aon mhí tar éis an dáta ar chuir an institiúid a fuair an doiciméad a hiarraidh isteach. Déanfaidh an Coimisiún Riaracháin dianiarracht réiteach a bhaint amach idir na dearcaí laistigh de shé mhí ón dáta ar tugadh an t-ábhar os a chomhair.'

12 Foráiltear mar seo a leanas le hAirteagal 19(2) de Rialachán 987/2009:

Arna iarraidh sin don duine lena mbaineann nó don fhostóir, déanfaidh institiúid inniúil an Bhallstáit a bhfuil a reachtaíocht infheidhme de bhun forála de chuid Theideal II [de Rialachán 883/2004] fianú a chur ar fáil á rá go bhfuil an reachtaíocht sin infheidhme agus sonróidh sí, i gcás inarb iomchuí, dáta deireanach agus coinníollacha na hinfheidhmeachta.'

An díospóid sna príomhimeachtaí, na ceisteanna a tharchuirtear le haghaidh réamhrialú agus an nós imeachta os comhair na Cúirte

13 D'fhostaigh conraitheoir Portaingéalach, EX trí roinnt cuideachtaí, 650 oibrí de náisiúntacht na Portaingéile a postaíodh chuig críoch Ríocht na Beilge, sna blianta 2012 go 2017, chun oibriú ar láithreáin tógála sa Bhallstát sin. Cuireadh postú den sórt sin i gcrích trí bhíthin, *inter alia*, doiciméad i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid na Portaingéile atá inniúil chun an cineál sin teastais a eisiúint faoi Rialachán Uimh. 883/2004, chun a dheimhniú, de bhun Airteagal 19(2) de Rialachán Uimh. 987/2009, go raibh na hoibrithe lena mbaineann cleamhnaithe le scéim slándála sóisialta na Portaingéile le linn na tréimhse postúcháin ('an tréimhse atá i gceist').

14 Le breithiúnas an 10 Samhain 2021, chinn an Tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur, an Bheilg) go raibh sé saor ó chionta éagsúla, lena n-áirítear, go háirithe, calaois a dhéanamh i ndáil le ranníocaíochtaí slándála sóisialta agus doiciméid bhréagacha a úsáid.

15 Sa chomhthéacs sin, chinn an chúirt sin, ar an gcéad dul síos, gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid i bhfoirm teastais A 1 arna dtáirgeadh ag EX nár eisigh údaráis na Portaingéile, nár dhíospóid an cosantóir sna príomhimeachtaí, ar an dara dul síos, nach ndearna na cuideachtaí, a chruthaigh nó a bhainistíonn sé, trína ndearnadh na hoibrithe lena mbaineann a phostú chun na Beilge, aon ghníomhaíocht shubstaintiúil sa Phortaingéil in earnáil na tógála agus nach raibh aon chuspóir acu seachas saothar saor a sholáthar sa Bheilg agus, ar an tríú dul síos, gur dheimhnigh institiúid na Portaingéile atá inniúil chun teastais A 1 a eisiúint nach ndearna na cuideachtaí sin iarratas ar dheimhnithe den sórt sin a eisiúint nó gur diúltaíodh an tsaincheist sin dóibh ar an bhforas nach raibh aon ghníomhaíocht shubstaintiúil ag na cuideachtaí sin sa Phortaingéil in earnáil na tógála.

16 Rinne an cosantóir sna príomhimeachtaí agus Ministère Public (Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí, an Bheilg) araon achomharc i gcoinne an bhreithiúnais sin os comhair an cour d'appel de Liège (Cúirt Achomhairc Liège, an Bheilg), arb í an chúirt a rinne an tarchur í.

17 I gcomhthéacs an achomhairc sin, áitíonn EX, – nach gcuireann in aghaidh an chinnidh go raibh na doiciméid i bhfoirm na dteastais A 1 a thug sé ar aird bréagach, mar is léir ó bhreithiúnas an Tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur, an Bheilg) an 10 Samhain 2021 – i gcás fianaise ar chalaois, ina gcuimseofaí úsáid teastais bréagacha A 1, dar leis, gur réamhriachtanas éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 chun a shuí gurb ann do chalaois den sórt sin.

18 Tagraíonn an chúirt a rinne an tarchur do chásdlí na Cúirte Breithiúnais, a eascraíonn, go háirithe, as breithiúnas an 27 Aibreán 2017, *A-Rosa Flusschiff* (C-620/15, EU:C:2017:309, lch. 309), lena gcumhdaítear prionsabal píosa aonair reachtaíochta is infheidhme maidir le cumhdach slándála sóisialta agus inniúlacht eisiach na hinstitiúide eisiúna, i gcás fianaise ar chalaois, maidir le measúnú a dhéanamh ar bhailíocht na dteastais A 1 a d'eisigh sí. Ina theannta sin, tagraíonn an chúirt a rinne an tarchur do bhreithiúnas an 2 Aibreán 2020, *CRPNPAC agus Vueling Airlines* (C-370/17 agus C-37/18, EU:C:2020:260) ar léir uaidh gur réamhriachtanas éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin chun a chinneadh an gcomhlíontar na coinníollacha maidir le calaois a bheith ann.

19 Tá amhras ar an gcúirt sin, áfach, maidir le cur i bhfeidhm na bprionsabal a eascraíonn as an gcásdlí sin in imthosca amhail na himthosca atá i gceist sna príomhimeachtaí inar chinn an Chúirt Chéadchéime, ar an gcéad dul síos, nár eisigh an institiúid a luaitear sna doiciméid sin na doiciméid i bhfoirm teastais A 1, gan an cinneadh sin a bheith faoi dhíospóid san achomharc, agus, ar an dara dul síos, gur íocadh ranníocaíochtaí le córas slándála sóisialta na Portaingéile le linn na tréimhse atá i gceist, de bhrí, de réir Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí agus na hOifige Náisiúnta Slándála Sóisialta (ONSS) (an Bheilg), nach ndearna na cuideachtaí trína ndearna EX na hoibrithe lena mbaineann a phostú chuig an mBeilg aon ghníomhaíocht shubstaintiúil riamh sa Phortaingéil.

20 Sna himthosca sin, chinn an cour d'appel de Liège (Cúirt Achomhairc Liège) bac a chur ar na himeachtaí agus na ceisteanna seo a leanas a tharchur chuig an gCúirt Bhreithiúnais i gcomhair réamhrialú:

'1) An gcaithfear [Rialachán Uimh. 883/2004] a léiriú ar chaoi go bhfuil feidhm aige i gcás inar cinneadh, gan agóid tar éis a bheith déanta ag na páirtithe in aghaidh an phointe, ar an gcéad dul síos, gur brionnaíodh na teastais A 1 arna dtáirgeadh, dar le húdaráis bhreithiúnacha an [Bhallstáit] Óstaigh agus ar an dara dul síos, gur dealraitheach ó na himscrúduithe a rinne údaráis bhreithiúnacha an [Bhallstáit] Óstaigh sin nár eisigh an t-údarás inniúil sa Stát eisiúna na teastais i gceist, in ainneoin gur íocadh ranníocaíochtaí slándála sóisialta leis an údarás sin?

2) Más ea, an réamhchoinníoll éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh a bunaíodh le hAirteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 (lena n-atáirgtear an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 84a(3) de [Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1971 maidir le scéimeanna slándála sóisialta a chur i bhfeidhm ar dhaoine fostaithe, ar dhaoine féinfhostaithe agus ar bhaill dá dteaghlaigh atá ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal (IO 1971 L 149, lch. 2)]) chun a chinneadh an gcomhlíontar na coinníollacha maidir le calaois a bheith ann?

3) Má thugtar freagraí dearfacha ar an dá cheist roimhe seo, i gcomhréir le prionsabal an toirmisc ar chalaois agus ar mhí-úsáid ceart ar prionsabal ginearálta de dhlí an Aontais Eorpaigh é lena gcuirtear dualgas ar dhlíthithe cloí leis, an bhféadfadh údaráis an [Bhallstáit] inar fheidhmigh na fostaithe a ngníomh neamhaird a thabhairt ar na teastais A 1 sin, lena n-áirítear in éagmais a ndul ar iontaoibh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh, i gcás ina mbeadh drochamhras ann faoi chalaois, má léiríonn na fíorais arna gcur isteach leo le haghaidh measúnú gur táirgeadh na teastais sin mar gheall ar iompar ar thaobh an fhostóra a chinn údarás breithiúnach an [Bhallstáit] Óstaigh a bheith calaoiseach?'

21 An 24 Aibreán 2024, sheol an Chúirt iarraidh ar fhaisnéis chuig an gcúirt a rinne an tarchur ag lorg soiléiriú i dtaobh an raibh an tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur) ag brath ar an bhfaisnéis a bhaineann leis an gcomhar idir institiúidí inniúla na Beilge agus na Portaingéile, a leagtar amach sna barúlacha arna dtaisceadh ag Rialtais na Beilge agus na Portaingéile, chun a fháil amach, *inter alia*, gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid go léir i bhfoirm teastais A 1 a thug an cosantóir ar aird sna príomhimeachtaí. Tar éis na hiarrata sin, sheol an chúirt a rinne an tarchur cóip de bhreithiúnas an 10 Samhain 2021 dá dtagraítear i mír 14 den bhreithiúnas seo chuig an gCúirt.

Na ceisteanna arna dtarchur chun réamhrialú

An chéad cheist

22 Lena céad cheist, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an gcaithfear Rialachán Uimh. 883/2004 a léiriú ar chaoi – i gcás go ndéanann náisiúnaigh Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile, a bhfaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta ina leith – go mbeidh feidhm ag an Rialachán sin, lena n-áirítear i gcás, i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne an chonraitheora sin, os comhair chúirteanna an Bhallstáit sin, maidir le calaois slándála sóisialta a dhéanamh, cinneann na cúirteanna sin, gan bheith contrártha ag an gconraitheoir céanna, gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid sin.

23 Ba cheart a thabhairt faoi deara, chun rialú a thabhairt ar chalaois slándála sóisialta a dhéanamh, i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh, sa Bhallstát ina ndéantar an obair, i gcoinne conraitheoir as úsáid chalaoiseach a bhaint as postú oibrithe, nach mór do chúirt náisiúnta ar tugadh na himeachtaí sin os a comhair a chinneadh, *inter alia*, an bhfuil reachtaíocht slándála sóisialta an Bhallstáit sin infheidhme maidir leis na hoibrithe lena mbaineann.

24 I ndáil leis sin, ba cheart a mheabhrú, i gcomhréir le hAirteagal 11(1) de Rialachán Uimh. 883/2004, arna léamh i bhfianaise Airteagal 1(l) den Rialachán sin, nach mbeidh daoine a bhfuil feidhm aige maidir leo faoi réir reachtaíocht ach Ballstáit amháin maidir leis na brainsí den tslándáil shóisialta a liostaítear in Airteagal 3(1) den Rialachán sin. De réir Airteagal 11(1), tá an reachtaíocht sin le cinneadh i gcomhréir le Teideal II den Rialachán sin.

25 Dá bhrí sin, i gcás ina dtagann duine faoi raon feidhme *ratione personae* Rialachán Uimh. 883/2004, mar a shainmhínítear in Airteagal 2 den Rialachán sin, tá an riail go bhfuil feidhm ag an reachtaíocht slándála sóisialta náisiúnta mar Bhallstát aonair, dá bhforáiltear in Airteagal 11(1) den Rialachán sin, ábhartha i bprionsabal (breithiúnas an 8 Bealtaine 2019, *Inspecteur van de Belastingdienst*, C-631/17, EU:C:2019:381, mír 20 agus an cásdlí dá dtagraítear).

26 I bhfianaise fhoclaíocht Airteagal 2 de Rialachán Uimh. 883/2004, is léir gurb amhlaidh atá i gcás náisiúnaigh Ballstáit atá fostaithe ag gnóthas atá bunaithe sa Bhallstát sin agus a dhéanann obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile, a bhfaigheann institiúid slándála sóisialta inniúil an chéad Bhallstáit ranníocaíochtaí slándála sóisialta ina leith.

27 Dá réir sin, ní mór do chúirt náisiúnta ar tugadh imeachtaí os a comhair i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne conraitheoir den sórt sin chun calaois slándála sóisialta a dhéanamh Rialachán Uimh. 883/2004 a chur i bhfeidhm.

28 Go háirithe, ní mór don chúirt sin a fhíorú, go háirithe, an bhfuil na coinníollacha a bhfuil postú oibrithe faoina réir de réir Rialachán Uimh. 883/2004, mar a leagtar amach in Airteagal 12(1) den Rialachán sin, comhlíonta, sa chaoi go bhfuil na hoibrithe lena mbaineann faoi réir reachtaíocht slándála sóisialta an Bhallstáit ina bhfuil an conraitheoir lena mbaineann bunaithe nó, os a choinne sin, nach gcomhlíontar na coinníollacha sin, sa chaoi go bhfuil na hoibrithe sin, faoi Airteagal 11(3)(a) den Rialachán sin, faoi réir reachtaíocht slándála sóisialta an Bhallstáit ina bhfuil an chúirt sin suite.

29 Doiciméid i bhfoirm teastais A 1 a bheith ann atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an conraitheoir lena mbaineann bunaithe, i leith oibrithe, agus gur mheas an chúirt náisiúnta ar tugadh na doiciméid os a comhair ag an gcéad chéim sna himeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne an chonraitheora sin gur doiciméid bhréagacha iad, gan bheith bréagnaithe ag an gconraitheoir sin, gan infheidhmeacht Rialachán Uimh. 883/2004 sna himeachtaí coiriúla sin a athrú ar bhealach ar bith.

30 Is leor a thabhairt faoi deara nach gceanglaítear le hAirteagal 2 den Rialachán sin go mbeadh deimhniú A 1 ina sheilbh chun teacht faoina raon feidhme pearsanta.

31 I bhfianaise na mbreithnithe roimhe seo, is é an freagra ar an gcéad cheist nach mór Rialachán Uimh. 883/2004 a léiriú sa chaoi, i gcás go ndéanann náisiúnaigh Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile – a bhfaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta ina leith – beidh feidhm ag an Rialachán sin, lena n-áirítear i gcás, i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne an chonraitheora sin, os comhair chúirteanna an Bhallstáit sin, maidir le calaois slándála sóisialta a dhéanamh, cinneann na cúirteanna sin, gan bheith bréagnaithe ag an gconraitheoir céanna, gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid sin.

An dara ceist

32 Lena dara ceist, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an gcaithfear Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 a léiriú sa chaoi – i gcás ina ndéanann náisiúnaigh de chuid Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile, ar ina leith a fhaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta – gur réamhchoinníoll éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear san fhoráil sin chun cinneadh a fháil, ó chúirt de chuid an Bhallstáit sin, ar tugadh imeachtaí coiriúla os a comhair i gcoinne an chonraitheora sin as dul i muinín na n-oibrithe sin go calaoiseach, faoi chumhdach teastais bréagacha A 1, maidir leis an gcalaois sin.

33 Ba cheart a mheabhrú, mar is léir ó Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004, arna léamh i bhfianaise Airteagal 72(a) den Rialachán sin, gur modh arna bhunú ag reachtas an Aontais é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh chun díospóidí idir institiúidí inniúla na mBallstát lena mbaineann a réiteach maidir le, *inter alia*, léiriú nó cur i bhfeidhm an Rialacháin sin (breithiúnas an 16 Samhain 2023, *Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Toruniu*, C-422/22, EU:C:2023:869, mír 41).

34 Go háirithe, rinne reachtas an Aontais foráil, ar an gcéad dul síos, do bhealach idirphlé a thionscnamh idir institiúidí inniúla na mBallstát lena mbaineann d'fhonn teacht ar chomhaontú maidir le measúnú a dhéanamh ar na fíorais is ábhartha do chur i bhfeidhm na rialacha a bhaineann le cinneadh na reachtaíochta náisiúnta slándála sóisialta is infheidhme maidir le cás sonrach agus, ar an dara dul síos, i gcás nach féidir leis na hinstitiúidí sin teacht ar chomhaontú maidir le measúnú a dhéanamh ar na fíorais sin agus, dá bhrí sin, maidir leis an scéim slándála sóisialta is infheidhme maidir leis an gcás atá i gceist a chinneadh, go bhféadfaí an t-ábhar a thabhairt os comhair an Choimisiúin Riaracháin chun iarracht a dhéanamh tuairimí na n-institiúidí sin maidir leis an reachtaíocht náisiúnta is infheidhme maidir leis an gcás sin a réiteach.

35 Sa chomhthéacs sin, déantar foráil go sainráite i Rialachán Uimh. 987/2009 maidir le húsáid an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh mar mhodh chun díospóidí idir institiúidí na mBallstát lena mbaineann a réiteach maidir le bailíocht doiciméad arna dtarraingt suas ag institiúid Ballstáit chun staid duine a dheimhniú chun críocha chur i bhfeidhm Rialachán Uimh. 883/2004 agus Rialachán Uimh. 987/2009 — lena n-áirítear an deimhniú A 1 — agus na doiciméid tacaíochta a bhaineann leo nó cruinneas na bhfíoras ar a bhfuil an fhaisnéis atá sna doiciméid sin agus sna doiciméid tacaíochta sin bunaithe, agus maidir le cinneadh na reachtaíochta is infheidhme maidir leis na hoibrithe lena mbaineann.

36 Maidir le, go háirithe, díospóidí a bhaineann le bailíocht na ndoiciméad agus na ndoiciméad tacaíochta sin nó le cruinneas na bhfíoras ar a bhfuil an fhaisnéis atá iontu bunaithe, foráiltear le hAirteagal 5 de Rialachán Uimh. 987/2009, tar éis cineál ceangailteach na ndoiciméad agus na ndoiciméad tacaíochta sin i leith institiúidí na mBallstát eile agus inniúlacht eisiach na hinstitiúide eisiúna chun a mbailíocht agus a gcruinneas a mheas, i míreanna 2 go mír 4 de, dul ar iontaoibh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh chun díospóidí idir institiúid an Bhallstáit a fhaigheann na doiciméid chéanna agus na doiciméid tacaíochta chéanna agus an institiúid a eisíonn iad a réiteach.

37 I ndáil leis sin, shonraigh an Chúirt, ar an gcéad dul síos, go bhfuil deimhniú A 1, arna eisiúint ag institiúid inniúil Ballstáit, ina cheangal ní hamháin ar institiúidí an Bhallstáit ina bhfuil an ghníomhaíocht á saothrú, ach freisin ar chúirteanna an Bhallstáit sin agus, ar an dara dul síos, chuir sí in iúl nach mór d'institiúidí na mBallstát a n-iarrtar orthu Rialacháin Uimh. 883/2004 agus Uimh. 987/2009 a chur i bhfeidhm an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 a urramú i gcás ina bhfuil díospóidí idir institiúidí na mBallstát lena mbaineann maidir le bailíocht nó cruinneas teastais den sórt sin (breithiúnas an 2 Márta 2023, *DRV Intertrans agus Verbraeken J. en Zonen*, C-410/21 agus C-661/21, EU:C:2023:138, míreanna 45 agus 52 agus an cásdlí dá dtagraítear).

38 Dá bhrí sin, go háirithe, maidir le postú oibrithe ina bhfuil fianaise nithiúil ag institiúid inniúil an Bhallstáit ina ndéantar an obair lena dtugtar le fios go bhfuarthas nó go rabhthas ag brath go calaoiseach ar na teastais E 101 — ar cuireadh na teastais A 1 ina n-ionad — arna n-eisiúint ag institiúid inniúil Ballstáit eile i leith na n-oibrithe lena mbaineann, thug an Chúirt dá haire, i gcomhthéacs amhras calaoise, go bhfuil tábhacht ar leith ag baint le cur chun feidhme an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin, sula ndéanfaidh údaráis inniúla an Bhallstáit óstaigh aon chinneadh cinntitheach maidir le calaois. Go bunúsach, dar leis an gCúirt, cuireann an nós imeachta sin ar chumas institiúid inniúil an Bhallstáit eisiúna agus institiúid inniúil an Bhallstáit óstaigh dul i mbun idirphlé agus comhoibriú go dlúth chun aon ábhar ábhartha fíorais nó dlí a fhíorú agus a bhailiú, trí úsáid a bhaint as na cumhachtaí imscrúdaitheacha atá ar fáil dóibh faoina ndlí náisiúnta faoi seach, a d'fhéadfadh a dhíbirt nó, os a choinne sin, réaltacht na n-amhras a chuir institiúid inniúil an Bhallstáit óstaigh in iúl maidir leis na himthosca a bhaineann le heisiúint na dteastais atá i gceist a dheimhniú (féach, maidir le Rialachán Uimh. 1408/71, breithiúnas an 2 Aibreán 2020, *CRPNPAC agus Vueling Airlines*, C-370/17 agus C-37/18, EU:C:2020:260, mír 66).

39 Chinn an Chúirt, dá bhrí sin, toisc go bhfuil fianaise shonrach ann a thugann le tuiscint go bhfuarthas teastais E 101 go calaoiseach nó gur braitheadh orthu, nach mór d'institiúid inniúil an Bhallstáit óstaigh cinneadh aontaobhach calaoise a dhéanamh agus neamhaird a thabhairt ar na teastais sin, ach tús a chur leis an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh go gasta ionas go ndéanfaidh an institiúid a eisíonn na teastais sin, a tharchuir institiúid an Bhallstáit óstaigh chuici, athscrúdú, laistigh de thréimhse réasúnta, i gcomhréir le prionsabal an chomhair dhílis, ar

fhiúntas eisiúint na dteastais sin i bhfianaise na gcomhar dílis sin agus, i gcás inarb iomchuí, go gcinnfidh sí iad a chur ar ceal nó a tharraingt siar (féach, maidir le Rialachán Uimh. 1408/71, breithiúnas an 2 Aibreán 2020, *CRPNPAC agus Vueling Airlines*, C-370/17 agus C-37/18, EU:C:2020:260, mír 72 agus an cásdlí dá dtagraítear).

40 I gcomhréir leis an gcásdlí sin, ní fhéadfaidh cúirt de chuid an Bhallstáit óstaigh ar tugadh imeachtaí os a comhair i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne fostóra mar gheall ar ghníomhartha lena bhféadfaí fáil nó úsáid chalaoiseach dheimhnithe A 1 a nochtadh rialú cinntitheach a thabhairt maidir le calaois den sórt sin a bheith ann agus gan neamhaird a thabhairt ar na teastais sin ach amháin má chinneann sí, a mhéid is gá, go gcuirtear bac ar na himeachtaí cúirte faoina dlí náisiúnta, ós rud é gur tionscnaíodh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh go pras, gur mhainnigh an institiúid a d'eisigh na teastais sin iad a athscrúdú agus seasamh a ghlacadh, laistigh de thréimhse réasúnta, maidir leis an bhfianaise arna tíolacadh ag institiúid inniúil an Bhallstáit óstaigh, más gá, trí na teastais sin a chealú nó a tharraingt siar (breithiúnas an 2 Márta 2023, *DRV Intertrans agus Verbraeken J. en Zonen*, C-410/21 agus C-661/21, EU:C:2023:138, mír 61 agus an cásdlí dá dtagraítear).

41 Chinn an Chúirt freisin gur réamhriachtanas éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh chun a chinneadh an gcomhlíontar na coinníollacha maidir le calaois a bheith ann agus, dá bhrí sin, chun aon tátal úsáideach a bhaint as maidir le bailíocht na dteastais A 1 atá i gceist agus maidir leis an reachtaíocht slándála sóisialta is infheidhme maidir leis na hoibrithe lena mbaineann, ionas nach féidir le cúirt de chuid an Bhallstáit óstaigh ar tugadh imeachtaí coiriúla den sórt sin os a comhair neamhaird a thabhairt ar an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin (féach, chuige sin, breithiúnas an 2 Márta 2023, *DRV Intertrans agus Verbraeken J. en Zonen*, C-410/21 agus C-661/21, EU:C:2023:138, míreanna 60 agus 62 agus an cásdlí dá dtagraítear).

42 Is fíor gur tugadh an cásdlí dá dtagraítear i míreanna 38 go 41 den bhreithiúnas seo i gcásanna inar eisigh institiúid inniúil Ballstáit na teastais E 101 nó A 1 atá i gceist, agus mar thoradh air sin gur chuir institiúid nó cúirt an Bhallstáit óstaigh amhras in iúl ní maidir le barántúlacht na dteastais sin ach maidir lena mbailíocht i bhfianaise na faisnéise ar eisíodh iad ar a bonn (féach, chuige sin, breithiúnas an 27 Aibreán 2017, *A-Rosa Flusschiff* (C-620/15, EU:C:2017:309,mír 49 agus an cásdlí dá dtagraítear).

43 Mar sin féin, níl aon rud i bhfoclaíocht Airteagal 5 de Rialachán Uimh. 987/2009 ná i bhfoclaíocht aon fhoráil eile den Rialachán sin chun tacú leis an tuairim go raibh sé beartaithe ag reachtas an Aontais díospóidí a bhaineann le bailíocht dheimhnithe A 1, dá dtagraítear in Airteagal 5, na díospóidí sin a bhaineann lena mbarántúlacht a eisiamh, ionas, a mhéid a bhaineann leo, nach réamhriachtanas éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh atá le comhlíonadh ag institiúidí agus cúirteanna na mBallstát, rud a léiríonn amhras maidir le barántúlacht na dteastais sin chun iad a dhiúscairt.

44 Thairis sin, bheadh eisiamh den sórt sin ar neamhréir i bhfianaise na héifeachta ceangailtí a ghabhann le teastais A 1 agus bhainfeadh sé an bonn de na prionsabail is bun le cásdlí na Cúirte Breithiúnais maidir le héifeacht den sórt sin agus Rialacháin Uimh. 883/2004 agus Uimh. 987/2009, eadhon, mar is léir ó bhreithiúnas an 2 Márta 2023, *DRV Intertrans agus Verbraeken J. en Zonen* (C-410/21 agus C-661/21, EU:C:2023:138, mír 54 agus an cásdlí dá dtagraítear), prionsabail na reachtaíochta náisiúnta slándála sóisialta aonair is infheidhme, an chomhair dhílis agus na deimhneachta dlíthiúla.

45 Dá bhrí sin, tá an cásdlí dá dtagraítear i míreanna 38 go 41 den bhreithiúnas seo infheidhme freisin maidir le cásanna ina bhfuil amhras ann gur baineadh úsáid as teastais A 1 bréagacha d'fhonn na coinníollacha a bhfuil postú oibrithe faoina réir de bharr Rialachán Uimh. 883/2004 agus Rialachán Uimh. 987/2009 a sheachaint.

46 É sin ráite, ba cheart a shonrú, ar an gcéad dul síos, i gcás, i gcomhthéacs an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004, go ndeimhníonn an institiúid atá ceaptha na doiciméid i bhfoirm teastais A 1 a bheith eisithe aici a bhfuil agóid á déanamh i gcoinne a mbarántúlachta nár eisigh sí iad agus, dá bhrí sin, gur doiciméid bhréagacha iad, nach féidir a mheas, dá bhrí sin, gur teastais A 1 iad na doiciméid sin nó, dá bhrí sin, go bhfuil éifeachtaí sonracha acu ar na teastais sin, lena n-áirítear an éifeacht cheangailteach ar institiúidí agus ar chúirteanna an Bhallstáit óstaigh.

47 Dá bhrí sin, i gcás ina gcinneann cúirt de chuid an Bhallstáit ina ndéantar an obair, ar tugadh imeachtaí os a comhair i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne conraitheoir a bhfuil amhras ann go ndearna sé oibrithe a phostú chuig an mBallstát sin trí bhíthin doiciméid bhréagacha i bhfoirm teastais A 1, gur dheimhnigh an institiúid atá ceaptha na doiciméid i bhfoirm teastais A 1 a bheith eisithe aici, i gcomhthéacs an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin, nár eisigh sí iad, féadfaidh an chúirt sin a chinneadh go bhfuil na doiciméid sin bréagach agus nach bhfuil sí faoi cheangal ag an bhfaisnéis atá iontu.

48 Ar an dara dul síos, ba cheart a thabhairt faoi deara, nuair a shuitear, mar a dhéantar sa chás seo, go bhfuair an institiúid atá ceaptha na doiciméid i bhfoirm teastais A 1 a bheith eisithe aici – arna dtáirgeadh ag an gconraitheoir lena mbaineann – ranníocaíochtaí slándála sóisialta don obair a rinne na hoibrithe atá ceaptha a bheith curtha ar postú, nach féidir leis an gcúirt sin rialú críochnaitheach a thabhairt maidir le postú calaoiseach na n-oibrithe sin a bheith ann gan a fhíorú ar dtús gur comhlíonadh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin maidir le barántúlacht na ndoiciméad sin ach freisin maidir le cinneadh na reachtaíochta slándála sóisialta ba cheart a chur i bhfeidhm maidir leis na hoibrithe lena mbaineann le linn thréimhse an phostaithe líomhnaithe.

49 Go bunúsach, ós rud é gur bhunaigh reachtas an Aontais an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 chun aon díospóid a bhaineann le léiriú agus cur i bhfeidhm Rialachán Uimh. 883/2004, go háirithe díospóidí maidir leis an reachtaíocht is infheidhme d'oibrithe a thagann faoi raon feidhme an rialacháin sin, má mheasann cúirt ballstáit óstaigh – a dtugtar imeachtaí coiriúla os a comhair, amhail í sin sna príomhimeachtaí – go bhfuil fianaise ann a thabharfadh le tuiscint nach bhfuil na coinníollacha a bhfuil postú oibrithe faoina réir á gcomhlíonadh agus dá bhrí sin go bhfuil amhras ann faoi na hoibrithe lena mbaineann a bheith faoi scéim slándála sóisialta na hinstitiúide a fuair ranníocaíochtaí slándála sóisialta as obair a dhéanann na hoibrithe sin, ní féidir léi a shuíomh go haontaobhach go bhfuil postú calaoiseach den sórt sin ann, gan an nós imeachta um idirphlé agus idir-réiteach leis an institiúid sin a bheith tionscanta chun críocha dul i gcomhairle leis an reachtaíocht leasa shóisialaigh is infheidhme do na hoibrithe sin.

50 Thairis sin, bheadh léiriú difriúil contrártha do phrionsabail na reachtaíochta náisiúnta slándála sóisialta aonair is infheidhme, do chomhar dílis agus do dheimhneacht dhlíthiúil is bun le Rialacháin Uimh. 883/2004 agus Uimh. 987/2009.

51 Dá bhrí sin, ní mór a mheas go bhfuil feidhm *mutatis mutandis* ag an gcásdlí dá dtagraítear i míreanna 38 go 41 den bhreithiúnas seo freisin i gcás ina gcaitheann institiúid nó cúirt de chuid an Bhallstáit ina ndéantar an obair amhras an bhfuil na hoibrithe lena mbaineann faoi réir reachtaíocht slándála sóisialta institiúid an Bhallstáit a fuair ranníocaíochtaí slándála sóisialta maidir leis an obair arna déanamh ag na hoibrithe sin.

52 Leanann sé ón méid sin roimhe seo go bhféadfaidh cúirt de chuid an Bhallstáit óstaigh, ar tugadh imeachtaí os a comhair i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne fostóir a bhfuil amhras ann go ndeachaigh sé i muinín oibrithe a phostú trí bharántúlacht na ndoiciméad sin i bhfoirm teastais A 1, rialú a thabhairt ar bhrionnú na ndoiciméad sin agus gan neamhaird a thabhairt orthu ach amháin, ar an gcéad dul síos, má chinneann sí, tar éis di na himeachtaí breithiúnacha faoina dlí náisiúnta a chur ar fionraí, a mhéid is gá, gur dheimhnigh an institiúid atá ceaptha a bheith tar éis na doiciméid sin a eisiúint, i gcomhthéacs an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh arna thionscnamh ag institiúid an Bhallstáit óstaigh, nár eisigh sí na doiciméid sin nó, ós rud é gur tionscnaíodh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh go pras, gur staon an institiúid atá ceaptha a bheith tar éis na doiciméid sin a eisiúint ó sheasamh a ghlacadh, laistigh de thréimhse réasúnta, maidir le barántúlacht na ndoiciméad sin, agus, ar an dara dul síos, an bhfuil na ráthaíochtaí a bhaineann go dlúth leis an gceart chun trialach córa nach mór a thabhairt don chonraitheoir lena mbaineann á n-urramú (féach, chuige sin, breithiúnas an 2 Márta 2023, DRV Intertrans agus Verbraeken J. en Zonen, C-410/21 agus C-661/21, EU:C:2023:138, míreanna 61, 66 agus 67 agus an cásdlí dá dtagraítear).

53 Thairis sin, i gcás ina suitear nach bhfuair an institiúid atá ceaptha na doiciméid sin i bhfoirm teastais A 1 a bheith eisithe aici ranníocaíochtaí slándála sóisialta don obair a rinne na hoibrithe a líomhnaítear a cuireadh ar postú, ní fhéadfaidh an chúirt náisiúnta a chinneadh gur postú calaoiseach oibrithe ach amháin más rud é, ar thaobh amháin, i gcomhthéacs an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh a tionscnaíodh idir na hinstitiúidí lena mbaineann, gur dheimhnigh an institiúid a fuair ranníocaíochtaí slándála sóisialta gurb í an reachtaíocht slándála sóisialta ba cheart a chur i bhfeidhm maidir leis na hoibrithe lena mbaineann reachtaíocht an Bhallstáit óstaigh nó gur staon an institiúid sin, laistigh de thréimhse réasúnach ama, ó athbhreithniú a dhéanamh, agus an fhaisnéis a chuir institiúid an Bhallstáit óstaigh ar aghaidh á cur san áireamh agus ag féachaint d'fhíorstaid na n-oibrithe sin, ar na fíorais ar ar a mbonn a chuir sí iad faoi réir a córais slándála sóisialta agus seasamh a ghlacadh maidir leis an reachtaíocht slándála sóisialta náisiúnta is infheidhme maidir leis na hoibrithe sin, agus, ar an taobh eile, na ráthaíochtaí a urramú a bhaineann leis an gceart chun triail chóir a thabhairt don chonraitheoir lena mbaineann.

54 Ar deireadh, ba cheart a lua nár leag reachtas an Aontais Eorpaigh síos aon fhoirm ar leith a bheadh le hurramú ag na hinstitiúidí lena mbaineann chun an nós imeachta idirphlé a thionscnamh nó chun an t-ábhar a thabhairt os comhair an Choimisiúin Riaracháin chun a ndíospóidí maidir le léiriú nó cur i bhfeidhm Rialachán Uimh. 883/2004 agus Rialachán Uimh. 987/2009 a réiteach.

55 Ní luaitear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 ach go ndéanfaidh institiúid an Bhallstáit inniúil nó institiúid Bhallstát cónaithe an duine lena mbaineann 'teagmháil' le hinstitiúid nó le hinstitiúidí an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann agus, in éagmais réitigh laistigh de thréimhse réasúnta, go bhféadfaidh na húdaráis lena mbaineann 'an t-ábhar a thabhairt os comhair' an Choimisiúin Riaracháin.

56 Níl aon mhionsonraí maidir leis sin i Rialachán Uimh. 987/2009 ach oiread.

57 Maidir leis an mbealach idirphlé, go háirithe, a fhreagraíonn don chéad chéim den nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. (CE) Uimh. 883/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO 2010 C 106, lch. 1), gur leor don institiúid a d'ardaigh amhras faoi bhailíocht teastais A 1 nó faoi chinneadh na reachtaíochta is infheidhme maidir le hoibrí ar leith dul i dteagmháil leis an institiúid a d'eisigh deimhniú den sórt sin agus/nó a chinn a scéim slándála sóisialta a chur i bhfeidhm ar oibrí den sórt sin, nó ar an gcinneadh sin a iarraidh ar an oibrí sin is ábhar don scéim soiléirithe nó ar an gcinneadh sin a iarraidh ar an oibrí sin a shoiléiriú nó ar an gcinneadh sin a tharraingt siar, an deimhniú sin a neamhbhailiú nó an cinneadh sin a athbhreithniú nó a chur ar neamhní, chun a mheas go ndearnadh beart den sórt sin.

58 Sa chás seo, is léir ón iarraidh ar réamhrialú, ón bhfaisnéis a chuir an chúirt a rinne an tarchur ar fáil arna iarraidh sin don Chúirt agus ó bharúlacha na bpáirtithe leasmhara gur thionscain institiúidí inniúla na Portaingéile agus na Beilge, sular tionscnaíodh na himeachtaí coiriúla i gcoinne EX, an bealach idirphlé maidir le barántúlacht na ndoiciméad i bhfoirm teastais A 1 arna dtabhairt ar aird ag EX agus maidir leis an measúnú ar na fíorais atá mar bhunús leis na doiciméid sin. I gcomhthéacs idirphlé den sórt sin, dhearbhaigh institiúid na Beilge agus na Portaingéile, mar a chinn an Tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur, an Bheilg) ina bhreithiúnas an 10 Samhain 2021, nár eisigh sí na doiciméid sin, nár chuir EX ina gcoinne os comhair na cúirte sin ná os comhair na cúirte a rinne an tarchur.

59 Dá bhrí sin, is cosúil, maidir le barántúlacht na ndoiciméad sin, gur comhlíonadh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004.

60 Dá bhrí sin, i bhfianaise na mbreithnithe a leagtar amach i mír 47 den bhreithiúnas seo, bhí an Tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur, an Bheilg) i dteideal a chinneadh gur doiciméid bhréagacha a bhí sna doiciméid atá i gceist sna príomhimeachtaí agus nach raibh siad faoi cheangal acu.

61 Ina theannta sin, is léir ó bharúlacha Rialtas na Portaingéile, i gcomhthéacs an idirphlé idir institiúidí inniúla na Beilge agus na Portaingéile, gur chinn institiúid na Portaingéile, ar an gcéad dul síos, nach ndearna na cuideachtaí trína ndearna an cosantóir sna príomhimeachtaí na hoibrithe lena mbaineann a phostú trí bhíthin doiciméid i bhfoirm teastais A 1 aon ghníomhaíocht shubstaintiúil sa Phortaingéil in earnáil na tógála agus nach raibh aon chuspóir acu seachas saothar saor a sholáthar sa Bheilg, rud a dhearbhaigh an tribunal de première instance de Namur (an Chúirt Chéadchéime, Namur, an Bheilg) ina bhreithiúnas an 10 Samhain 2021 agus, ar an dara dul síos, gurb í reachtaíocht na Beilge an reachtaíocht ba cheart a chur i bhfeidhm maidir leis na hoibrithe lena mbaineann le linn na tréimhse atá i gceist.

62 Dá bhrí sin, is cosúil, faoi réir na bhfíoruithe atá le déanamh ag an gcúirt a rinne an tarchur, gur urramaíodh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin idir na hinstitiúidí lena mbaineann freisin maidir le cinneadh na reachtaíochta náisiúnta slándála sóisialta ba cheart a bheith curtha i bhfeidhm maidir leis na hoibrithe lena mbaineann le linn na tréimhse atá i gceist.

63 I bhfianaise na mbreithnithe roimhe seo, is é an freagra ar an dara ceist ná nach mór Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 a léiriú sa chaoi – i gcás go ndéanann náisiúnaigh de chuid Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile, ar ina leith a fhaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta – gur réamhchoinníoll éigeantach é

an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear san fhoráil sin chun cinneadh a fháil, ó chúirt de chuid an Bhallstáit sin, ar tugadh imeachtaí coiriúla os a comhair i gcoinne an chonraitheora sin as dul i muinín postú na n-oibrithe sin go calaoiseach, faoi chumhdach teastais bréagacha A 1, maidir leis an gcalaois sin.

An tríú ceist

64 Lena tríú ceist, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an gcaithfear an prionsabal lena dtoirmisctear calaois agus mí-úsáid ceart a léiriú sa chaoi, i gcás, i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtabhairt os comhair cúirteanna Ballstáit i gcoinne gnóthas a bhfuil amhras ann go ndearna sé oibrithe a phostú chuig an Stát sin trí bhíthin doiciméid i bhfoirm teastais A 1, gur chinn an Chúirt Chéadchéime gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid sin agus nach ndearnadh agóid i gcoinne an chinnidh sin os comhair na cúirte atá ag éisteacht na n-imeachtaí sin ar achomharc, go bhféadfaidh an chúirt sin staonadh ó na doiciméid sin a chur san áireamh cé go ndearna an chúirt chéadchéime cinneadh den sórt sin gan an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear in Airteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004 a thionscnamh.

65 I ndáil leis sin, ba cheart a mheabhrú gur faoin gcúirt náisiúnta ar tugadh an díospóid sna príomhimeachtaí os a comhair, agus fúithi sin amháin, atá sé measúnú a dhéanamh ar an ngá atá le réamhrialú agus ar ábharthacht na gceisteanna a chuireann sí faoi bhráid na Cúirte, a bhfuil toimhde ábharthachta aici. Dá bhrí sin, tá sé de cheangal ar an gCúirt, i bprionsabal, rialú a thabhairt i gcás ina mbaineann an cheist a tharchuirtear le haghaidh réamhrialú le léiriú nó bailíocht rialach de chuid dhlí an Aontais, mura rud é gur léir nach bhfuil aon bhaint ag an léiriú a iarrtar le fíorais iarbhír nó le cuspóir na caingne, i gcás gur de chineál hipitéiseach an fhadhb, nó i gcás nach bhfuil an t-ábhar fíorasach nó dlíthiúil is gá ag an gCúirt chun freagra úsáideach a thabhairt ar an gceist sin (breithiúnas an 22 Feabhra 2024, *Unedic*, C-125/23, EU:C:2024:163, mír 35 agus an cásdlí dá dtagraítear).

66 Sa chás seo, ba cheart a thabhairt faoi deara go bhfuil an tríú ceist, a bhaineann go heisiach leis an gcinneadh gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá i gceist sna príomhimeachtaí, a rinne an chúirt náisiúnta chéadchéime i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla amhail an ceann atá i gceist sna príomhimeachtaí, bunaithe ar an mbonn go ndearna an chúirt sin an cinneadh sin gan an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh sin a thionscnamh.

67 Mar a luadh i míreanna 58 agus 59 den bhreithiúnas seo, ar bhonn, go háirithe, na faisnéise a chuir an chúirt a rinne an tarchur ar fáil, is cosúil, sa chás seo, gur comhlíonadh an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh maidir le barántúlacht na ndoiciméad sin.

68 Ós rud é go bhfuil an tríú ceist hipitéiseach dá bhrí sin, ní mór a mheas go bhfuil sí do-ghlactha.

Costais

69 Ós rud é, a mhéid a bhaineann sé leis na páirtithe sna príomhimeachtaí, go bhfuil na himeachtaí mar chéim sa chás os comhair na cúirte a rinne an tarchur, baineann ceist na gcostas leis an gcúirt sin. Níl na costais a tabhaíodh trí bharúlacha a chur faoi bhráid na Cúirte Breithiúnais, seachas costais na bpáirtithe sin, inghnóthaithe.

Ar na forais sin, rialaíonn an Chúirt (an Seachtú Dlísheomra) mar seo a leanas:

1. **Maidir le Rialachán (AE) Uimh. 883/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004, maidir le comhordú na gcóras slándála sóisialta a chur chun feidhme, arna leasú ag Rialachán (AE) Uimh. 465/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Bealtaine 2012,**

   ní mór léiriú a dhéanamh mar seo a leanas:

   i gcás go ndéanann náisiúnaigh Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile – a bhfaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta ina leith – beidh feidhm ag an Rialachán sin, lena n-áirítear i gcás, i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla arna dtionscnamh i gcoinne an chonraitheora sin, os comhair chúirteanna an Bhallstáit sin, maidir le calaois slándála sóisialta a dhéanamh, cinneann na cúirteanna sin, gan bheith bréagnaithe ag an gconraitheoir céanna, gur doiciméid bhréagacha iad na doiciméid sin.

2. **Maidir le hAirteagal 76(6) de Rialachán Uimh. 883/2004, arna leasú le Rialachán Uimh. 465/2012,**

   ní mór léiriú a dhéanamh mar seo a leanas:

   i gcás go ndéanann náisiúnaigh de chuid Ballstáit atá fostaithe ag conraitheoir atá bunaithe sa Bhallstát sin, trí dhoiciméid i bhfoirm teastais A 1 atá ceaptha a bheith eisithe ag institiúid an Bhallstáit sin atá inniúil chun teastais den sórt sin a eisiúint, obair thar ceann an chonraitheora sin i mBallstát eile, ar ina leith a fhaigheann an institiúid sin ranníocaíochtaí slándála sóisialta – gur réamhchoinníoll éigeantach é an nós imeachta idirphlé agus idir-réitigh dá dtagraítear san fhoráil sin chun cinneadh a fháil, ó chúirt de chuid an Bhallstáit sin, ar tugadh imeachtaí coiriúla os a comhair i gcoinne an chonraitheora sin as dul i muinín postú na n-oibrithe sin go calaoiseach, faoi chumhdach teastais bréagacha A 1, maidir leis an gcalaois sin.

Sínithe